



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
20 de diciembre de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

#### 44º período de sesiones

26 de febrero a 1 de marzo de 2013

Tema 4 j) del programa provisional\*

**Temas de información: fomento de la capacidad estadística**

### Fomento de la capacidad estadística

#### Informe del Secretario General

##### *Resumen*

En el presente informe se ofrece un panorama de la labor de fomento de la capacidad de la División de Estadística de las Naciones Unidas en 2011 y 2012 en apoyo de las actividades nacionales y regionales de fomento y fortalecimiento de la capacidad estadística. En el informe se describe la aplicación del programa general de la División en distintas esferas de las estadísticas, incluidos los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Además, se dan detalles sobre los progresos logrados en la ejecución de los proyectos multianuales organizados y ejecutados por la División. Quizás la Comisión desee tomar nota del informe.

---

\* E/CN.3/2013/1.



## **I. Introducción**

1. En los últimos años la Comisión de Estadística ha hecho gran hincapié en la necesidad de fomentar y fortalecer la capacidad estadística nacional de los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y los países con economías en transición, a fin de producir estadísticas e indicadores fiables y oportunos para los encargados de formular políticas y demás usuarios a nivel nacional e internacional. Los robustos mandatos incorporados al programa de fomento de la capacidad de la División de Estadística de las Naciones Unidas, encomendados por el Consejo Económico y Social en su resolución 2006/6 y por la Comisión de Estadística, fueron recientemente reforzados al nivel más alto posible por la Asamblea General en el documento final de la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea Celebrada en su sexagésimo quinto período de sesiones, dedicada a los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El compromiso mundial de cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio para 2015 y las necesidades conexas de supervisión han dado todavía más impulso a las actividades de fomento de las estadísticas. En consecuencia, el criterio aplicado por la División al fomento de la capacidad se ha vuelto gradualmente más estratégico, orientado los resultados e integrado, a fin de maximizar sus efectos.

2. En 2011, la Comisión de Estadística expresó su reconocimiento a la División de Estadística por la labor realizada en el fomento de la capacidad estadística en los países en desarrollo y solicitó a la División que ampliara sus consultas con los Estados Miembros a fin de determinar las necesidades en surgimiento en materia de capacitación. La Comisión reconoció además que el fomento de la capacidad estadística entraña la participación de muchos asociados nacionales e internacionales, alentó a todos los asociados a colaborar en esas actividades y a coordinarlas y señaló con reconocimiento las ofertas hechas por un cada vez mayor número de países de ayudar a otros a reforzar su capacidad estadística y los alentó a que mantuvieran esa tendencia.

3. En el presente informe se ofrece un panorama de las actividades recientes y en curso de fomento de la capacidad emprendidas por la División de Estadística y se determinan distintas esferas a las que se habrá de dar prioridad en la formulación de las actividades futuras de los programas.

## **II. Programa de fomento de la capacidad de la División de Estadística**

4. La División de Estadística ha intensificado constantemente su programa de fomento de la capacidad y, en tal sentido, ha centrado su atención en tres esferas estratégicas: a) ofrecer orientaciones metodológicas a los países mediante la aportación de capacitación y asesoramiento profesional; b) facilitar el desarrollo de sistemas estadísticos nacionales sostenibles con una estructura de gobernanza adecuada; y c) utilizar tecnologías de avanzada para la reunión, el tratamiento y la difusión de los datos a fin de mejorar la calidad y el acceso a información estadística pertinente a las políticas.

5. Las actividades de fomento la capacidad en el período 2011-2012 se adecuaron a las responsabilidades de la División objeto de mandato y recayeron en los siguientes ámbitos sustantivos: a) la ronda de 2010 del Programa Mundial de Censos de Población y Vivienda, incluidos el análisis y la difusión de los datos de los

censos; b) aspectos de gestión de los sistemas estadísticos nacionales, concretamente gestión y difusión de los datos, especialmente respecto de los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio; c) estadísticas de género; d) estadísticas económicas básicas, como estadísticas del comercio internacional de mercaderías, comercio internacional de servicios, turismo, energía y estadísticas industriales, en relación con las cuentas nacionales; e) estadísticas ambientales y contabilidad económica ambiental, especialmente para las cuentas sobre los recursos hídricos y en relación con el marco central del sistema de contabilidad ambiental y económica; y f) gestión de la información geoespacial.

6. Los mecanismos utilizados por la División para ejecutar su programa de fomento de la capacidad asumieron distintas formas: a) capacitación y otras iniciativas encaminadas a transferir conocimientos y fomentar la capacidad de estadísticos, como cursos prácticos y becas (visitas de estudio); b) servicios de asesoramiento, prestados a corto plazo por asesores interregionales y expertos a corto plazo, tanto funcionarios como consultores, en su condición de especialistas y capacitadores; y c) proyectos para promover el fomento de la capacidad en una región o en una esfera estadística concreta.

#### A. Actividades de fomento de la capacidad realizadas por la División de Estadística en 2011 y 2012

7. En el período 2011-2012, la División de Estadística organizó 74 cursos prácticos, reuniones de grupos de expertos y seminarios en los que intercambiaron experiencias y recibieron capacitación 3.431 profesionales. Además, se otorgaron 85 becas individuales para la asistencia de estadísticos de países en desarrollo a 15 reuniones regionales e internacionales y los tres asesores interregionales realizaron 20 misiones de asesoramiento. El análisis de las pautas de actividad indica que los cursos prácticos de capacitación representaron la proporción más grande de la cartera de actividades de fomento de la capacidad emprendidas por la División. En el cuadro 1 se indica el número de acontecimientos y de participantes en 2011 y 2012.

Cuadro 1  
Número de acontecimientos y participantes por año

Año	<i>Cursos prácticos, reuniones de grupos de expertos y seminarios</i>		<i>Visitas de estudio</i>		<i>Servicios de asesoramiento</i>
	<i>Número de acontecimientos</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Número de acontecimientos</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Número de misiones</i>
2011	46	2 253	7	58	15
2012	28	1 178	8	27	5
<b>Total</b>	<b>74</b>	<b>3 431</b>	<b>15</b>	<b>85</b>	<b>20</b>

8. El desglose de los acontecimientos, en función de tres categorías amplias, figura en el cuadro 2.

**Cuadro 2**  
**Desglose del número de cursos prácticos, reuniones de grupos de expertos y seminarios, en función de su tema**

<i>Año</i>	<i>Estadísticas económicas, comerciales y ambientales</i>	<i>Censos de población y vivienda</i>	<i>Indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, estadísticas de género y gestión y difusión de datos</i>
2011	20	16	10
2012	13	8	7
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>24</b>	<b>17</b>

9. La División de Estadística cuenta con un mecanismo bien establecido para el seguimiento, la supervisión y la evaluación de su programa de fomento de la capacidad, que se basa en el intercambio de información al concluir cada acontecimiento y una evaluación de seguimiento cuatro meses después. Los resultados de ambas evaluaciones respecto de los cursos prácticos celebrados en el período 2011-2012 indican que la tasa de satisfacción es muy alta respecto de las actividades de fomento de la capacidad de la División. En las encuestas de seguimiento estándar, una gran mayoría los participantes evaluó a los cursos prácticos como muy importantes y útiles porque les aportaron conocimientos de fondo sobre la reunión, la compilación, el análisis y la difusión de datos estadísticos. Ello es particularmente importante para los países que estaban realizando encuestas y que inmediatamente pudieron adoptar medidas para aplicar las nuevas recomendaciones internacionales aprobadas por la Comisión de Estadística.

10. Las encuestas realizadas cuatro meses después tienen por objetivo evaluar las consecuencias a largo plazo del programa de fomento la capacidad y recibir información de los participantes, que ya han regresado a sus oficinas, respecto de la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de los cursos prácticos. El 90% de los participantes en los cursos de 2011 y 2012 confirmó que había habido efectos reales en su labor e indicaron que los materiales de capacitación fueron utilizados posteriormente y que los cursos prácticos aumentaron sus conocimientos respecto de temas concretos. La tasa de satisfacción de los becarios también es uniformemente alta, cercana al 95%.

## **B. Servicios de asesoramiento a corto plazo**

11. Por conducto de su programa ordinario de cooperación técnica, la División de Estadística ofrece a los países los servicios de sus asesores interregionales en tres esferas de gran demanda: censos de población y vivienda, contabilidad ambiental y económica y fomento de los sistemas nacionales de estadística. Los asesores interregionales aportan conocimientos y experiencia profesional y facilita la integración de los países a las redes regionales e internacionales, que resulta de particular importancia para que la División mantenga su ventaja comparativa en un entorno en que los conocimientos y las prácticas evolucionan rápidamente.

12. El asesor interregional sobre censos de población y vivienda asistió a los países en la ejecución del programa mundial de censos de población y vivienda de 2010. En particular, en el período 2010-2011, el asesor realizó 12 misiones a países, participó en cursos prácticos y seminarios subregionales y regionales, prestó asistencia en la elaboración de documentos para proyectos y la preparación materiales de capacitación en la esfera de los censos de población y vivienda.

13. El asesor interregional sobre contabilidad ambiental y económica prestó asistencia a los países en la ejecución del sistema de contabilidad ambiental y económica y, más concretamente, en las cuentas sobre los recursos hídricos (recursos hídricos y recomendaciones internacionales para las estadísticas de los recursos hídricos). Después de aprobación de los dos estándares por parte de la Comisión de Estadística, un número cada vez mayor de países los están poniendo en práctica, vinculando así la información hidrológica con la económica en un marco sistemático de apoyo a la adopción de decisiones. En el período 2011-2012, el asesor prestó servicios a 11 países y cursos prácticos y seminarios subregionales y regionales.

14. Las cuestiones relativas a la gestión y organización estadística son fundamentales en las actividades nacionales de fomento de la capacidad estadística; en consecuencia, es esencial que la División de Estadística preste apoyo a los países en esa esfera. En 2011, el asesor interregional para el fomento de los sistemas nacionales de estadística prestó servicios de asesoramiento a seis países y reuniones regionales e internacionales. Se prestó asesoramiento a los encargados superiores de adopción de decisiones en cuestiones relacionadas con organización y gestión estadística, aplicación de los principios fundamentales de las estadísticas oficiales y cuestiones estadísticas en surgimiento, como el crecimiento de la economía ecológica. El asesor también ayudó los países a mejorar sus contactos con el sistema estadístico mundial y a preparar informes en que se identificaron las experiencias comunes que se pueden intercambiar entre los países.

15. Todos los asesores contribuyeron a la formulación de proyectos de cooperación técnica, ayudaron a movilizar recursos y contribuyeron a la ampliación de la cartera de fomento de capacidad de la División. Si bien la División seguirá prestando a los países que lo soliciten servicios de asesoramiento en las esferas de los censos de población y vivienda y la contabilidad ambiental y económica, a partir de octubre de 2012 se han reorientado las responsabilidades de uno de los asesores a fin de responder mejor a la gran demanda de fomento de la capacidad en el marco de la recientemente iniciada iniciativa de gestión de la información geoespacial.

### **C. Proyectos de desarrollo de la capacidad**

16. Los recursos del programa ordinario de cooperación técnica de la División de Estadística sólo pueden satisfacer una parte limitada de las solicitudes de asistencia técnica que formulan los países. A menudo esas actividades prestan una asistencia inicial que posteriormente se aumenta con proyectos financiados con cargo a recursos extrapresupuestarios, fondos fiduciarios o la cuenta para el desarrollo. Esos efectos multiplicadores incrementan la coherencia y maximizan los efectos del programa de fomento de la capacidad de la División merced a las sinergias y el carácter complementario de los proyectos financiados con cargo a distintas fuentes. Por conducto de la cooperación Sur-Sur, los proyectos aumentan el número de

países beneficiarios y fomentan las asociaciones nacionales, regionales, subregionales e interregionales.

17. Los proyectos de la cuenta para el desarrollo son multianuales, con un período de programación de dos bienios. Hasta el momento la División de Estadística ha podido ejecutar ocho de esos programas<sup>1</sup>, de los cuales tres se completaron en el período 2011-2012. Cada nuevo proyecto aprovecha la experiencia adquirida en los proyectos anteriores de la cuenta para el desarrollo.

18. La División de Estadística y el Centro Africano de Estadística gestionaron conjuntamente un proyecto relativo a la red africana de conocimientos estadísticos, en apoyo de las actividades relacionadas con los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente. El proyecto aumentó la comunicación y los conocimientos entre estadísticos de las oficinas nacionales de estadística y de las organizaciones regionales y ayudó a mejorar la calidad, puntualidad, disponibilidad y pertinencia regional de las estadísticas producidas por esos funcionarios respecto de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente. El principal logro del proyecto fue el establecimiento de la red africana de conocimientos estadísticos, que es una comunidad de estadísticos profesionales africanos que interactuarán y se comunicarán oficial y oficiosamente para prestarse asistencia y apoyo mutuos. El sitio web de la red, alojado por la Comisión Económica para África, aporta información sobre protocolos de reunión de datos, metodologías y definiciones internacionales, clasificaciones estándar, directrices de reunión de datos y prácticas de difusión, así como sobre las mejores prácticas en esas esferas desde un punto de vista africano. El proyecto también permitió organizar cursos prácticos y seminarios, facilitó visitas de estudio y mejoró la conectividad a la Internet de las oficinas nacionales de estadística más necesitadas.

19. El proyecto ejecutado en la región de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional prestó asistencia a ocho proyectos en países y a las instituciones regionales pertinentes a reforzar su capacidad de producir periódicamente indicadores de desarrollo económico fiables y de alta calidad armonizados con los estándares estadísticos y las buenas prácticas internacionales, pertinentes para las políticas y que satisfagan las demandas cada vez mayores de los usuarios nacionales, regionales e internacionales. El proyecto contribuyó a aumentar la disponibilidad y mejorar la difusión de esos indicadores y alentó el establecimiento de redes dentro de las regiones mediante un activo intercambio y gestión de conocimientos y el fortalecimiento de los vínculos entre productores y usuarios de estadísticas. Asistieron a los cuatro cursos prácticos 97 participantes, y otros 67 participaron en viajes de estudio financiados con cargo a ese proyecto. En los cuatro cursos prácticos se abarcaron los aspectos sustantivos de las estadísticas socioeconómicas, la organización de sistemas de estadística y las relaciones entre usuarios y productores. Los viajes de estudio ofrecieron una valiosa oportunidad para que los estadísticos nacionales de la región participaran en conferencias internacionales, se informaran de las últimas novedades en ese ámbito y adquiriesen experiencia de otras oficinas nacionales de estadística.

---

<sup>1</sup> Los proyectos de la División de Estadística se ejecutaron en las regiones asociadas a las organizaciones siguientes: Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional, Asociación de Naciones de Asia Sudoriental, Comisión de Económica para África, Comisión Económica y Social para Asia Occidental, Comunidad de África Meridional para el Desarrollo, Comunidad del Caribe y Comunidad Económica de los Estados de África Occidental.

20. Otro proyecto de la cuenta para el desarrollo ayudó a fomentar la capacidad estadística en cinco países de bajos ingresos de Asia sudoriental. Mediante la aportación de capacitación y la transferencia de conocimientos profesionales en esferas escogidas de las estadísticas, el proyecto contribuyó al uso de metodologías uniformes para la reunión y compilación de estadísticas comerciales y de turismo, cuentas nacionales, estadísticas ambientales y censos de población en los países del proyecto. Asistieron a los seis cursos prácticos 142 participantes, y otros 43 participaron en seis viajes de estudio. Los seis cursos prácticos se refirieron tanto a las necesidades concretas de los países de bajos ingresos (estadísticas económicas, comerciales y del turismo) y destacaron las novedades recientes (estadísticas ambientales) en la comunidad estadística. Los viajes de estudio ofrecieron valiosas oportunidades para que los oficiales de estadística de los países seleccionados participaran en reuniones de la comunidad internacional y se beneficiaran con las experiencias de otras oficinas nacionales de estadística. Se espera que los cursos prácticos de capacitación y las visitas de estudio tengan un efecto duradero en el desarrollo profesional de los estadísticos de la región y en la creación de redes entre ellos a fin de que sigan intercambiando experiencias en el futuro.

21. Todos los proyectos finalizados cumplieron su misión de reforzar las redes regionales de estadísticos, ya que aumentaron la cooperación interregional y, en general, hicieron más visible el perfil de las estadísticas. La experiencia adquirida más importante fue que el fortalecimiento del sistema regional de estadísticas y la promoción regional de las estadísticas permitió a las oficinas nacionales aumentar su influencia y obtener apoyo político y financiero. En varias regiones también impulsaron el fomento de la capacidad estadística, como se puede observar por el número de proyectos de seguimiento encabezados por cada región. Parte del éxito de la División de Estadística en la ejecución de sus proyectos de la cuenta de desarrollo se debió a que se prestó atención a un número manejable de países, y que también las actividades basadas en los países siempre se realizaron en cooperación estrecha con las oficinas estadísticas nacionales y las organizaciones regionales y subregionales a fin de asegurar los efectos y la sostenibilidad a largo plazo.

22. Se están ejecutando tres proyectos más de la cuenta para el desarrollo. Esos proyectos se refieren a la comunicación y difusión de datos, la producción de indicadores estadísticos de la economía ecológica y del crecimiento ecológico y el reforzamiento de la capacidad de gestión de la información geoespacial de los países en desarrollo. La Conferencia de Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en junio 2012, destacó la necesidad de fortalecer la supervisión del desarrollo sostenible mediante el mejoramiento de la reunión de datos y la creación de indicadores. Para responder rápidamente a esa necesidad, la División ha solicitado financiación para un nuevo proyecto que permitirá apoyar a los Estados Miembros en la elaboración y el fortalecimiento de las estadísticas ambientales y la contabilidad ambiental y económica integrada a fin de mejorar la supervisión y la medición de los progresos alcanzados en materia de sostenibilidad ambiental.

23. En el período 2011-2012, la División también completó la ejecución cuatro proyectos aprobados y financiados por donantes en las esferas de los censos de población y vivienda y las estadísticas de género. Los subsidios del Banco Mundial y del Gobierno de Italia prestaron un apoyo sustantivo al programa mundial de censos de población y vivienda de 2010 mediante la supervisión de los progresos logrados por los países en la planificación y ejecución de sus censos nacionales, la aportación de directrices a las autoridades nacionales de estadística para la

aplicación de los principios y recomendaciones para los censos de población y vivienda y la prestación de asistencia técnica a los países mediante capacitación, cursos prácticos y seminarios regionales y subregionales. En los dos proyectos se prestó especial atención al análisis y la difusión de los datos dimanados de la actual ronda de censos de población y vivienda.

24. La disponibilidad y el uso de datos de género a nivel nacional e internacional se mejoró merced a subsidios del Banco Mundial para el mejoramiento de las estadísticas de género. El Foro Mundial de Estadísticas de Género permitió el intercambio de experiencias y el desarrollo de estándares metodológicos y mejores prácticas actualizados. Se espera que en el futuro se siga prestando apoyo a la labor de la División, incluso en el marco de la iniciativa de Pruebas y Cifras para la Igualdad de Género (véase la sección III.C *infra*).

25. La División de Estadística sigue ejecutando su proyecto multianual de fomento de la capacidad a fin de mejorar en países determinados la recopilación, disponibilidad y difusión de datos para los indicadores de desarrollo, incluidos los de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con la financiación del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; los detalles figuran en las secciones III.A y III.G del presente informe.

26. Sobre la base de la demanda de estadísticas en China y otros países en desarrollo de Asia, la División está ejecutando un proyecto quinquenal financiado por el Gobierno de China para reforzar la capacidad estadística, especialmente en la esfera de las estadísticas básicas. Los objetivos específicos del proyecto se centran en el mejoramiento de la organización de los sistemas nacionales de estadística y el uso de tecnologías avanzadas de información y comunicaciones para la reunión, el tratamiento y la difusión de datos. Se da prioridad a una amplia gama de temas, entre ellos clasificaciones estadísticas, estadísticas económicas y cuentas nacionales, estadísticas de comercio, estadísticas de la energía y el medio ambiente y estadísticas demográficas y sociales. Mediante la organización de cursos prácticos regionales, la aportación de materiales sobre prácticas relativas a la aplicación de estándares internacionales, misiones de asesoramiento técnico, intercambio de funcionarios entre oficinas de estadística y becas para asistir a seminarios y conferencias internacionales, el proyecto presta un enérgico apoyo a los sistemas nacionales de estadística de China y otros países en desarrollo de Asia y aumenta su capacidad de producir datos de mejor calidad y más pertinentes para los encargados de formular políticas y otros usuarios.

### **III. Ejecución del programa de fomento de capacidad de la División de Estadística, desglosado por tema**

#### **A. Indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio**

27. La División de estadística ha seguido atendiendo las solicitudes formuladas por los países de recibir capacitación respecto de los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con el objetivo de mejorar la compilación, disponibilidad y difusión de datos para la supervisión del desarrollo, especialmente a nivel nacional. En el período 2011-2012, la División organizó dos cursos prácticos regionales para representantes de sistemas nacionales de estadística y expertos de organismos internacionales, con el objetivo principal de reconciliar las diferencias entre los

conjuntos de datos nacionales e internacionales relacionados con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y llenar las lagunas que existen en los datos. El primer curso práctico se celebró en San José, en febrero de 2011, para los países de la región de América Latina y el Caribe. El segundo se celebró en Bangkok, en julio 2012, para países de Asia y el Pacífico. En julio de 2011 se celebró en Ammán otro curso práctico, que se centró en el intercambio de datos y metadatos estadísticos, para la región de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO), el norte de África y el África subsahariana. En el curso se capacitó a estadísticos nacionales en el uso del intercambio de datos y metadatos relacionados con los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y se examinaron las mejores prácticas para mejorar la coordinación entre los productores de datos a nivel nacional y los mecanismos de presentación de informes al sistema internacional.

28. En octubre de 2011, la División de Estadística y la Junta Nacional de Coordinación de Estadística de Filipinas organizaron conjuntamente en Manila la segunda Conferencia Internacional sobre Estadísticas de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La conferencia aunó a representantes de oficinas nacionales de estadística, organismos gubernamentales nacionales, organismos internacionales y la sociedad civil a fin de examinar las estrategias existentes para la supervisión de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y proponer recomendaciones para mejorar los criterios aplicables a la supervisión, en particular en los países que se encuentran atrasados en la consecución de los objetivos.

## **B. Censos de población y vivienda**

29. En su 38º período de sesiones (véase E/2007/24-E/CN.3/2007/30), la Comisión de Estadística solicitó a la División de Estadística y otros organismos internacionales que aumentaran la asistencia técnica prestada a las oficinas nacionales de estadística fin de reforzar la capacidad nacional para la aplicación del Programa Mundial de Censos de Población y Vivienda de 2010. En respuesta a esa solicitud, la División ha llevado a cabo distintas actividades encaminadas a asistir a los países a mejorar su capacidad estadística cuando celebran censos. La División preparó directrices internacionales para los censos, incluidos manuales e informes técnicos; elaboró un programa informático, *CensusInfo*, para ayudar a los países a difundir datos de los censos; organizó cursos prácticos de capacitación sobre directrices internacionales para los censos de población y vivienda, gestión de los censos, cartografía, reunión de datos, análisis y difusión de datos de los censos y evaluación de los censos; mantuvo un centro de información en materia de censos; y publicó en la web varios números del *2010 World Programme Population and Housing Census Newsletter*. Únicamente para el período 2010-2012, la división celebró 38 seminarios, a los que asistieron a 314 participantes. Además de los fondos aportados mediante el programa ordinario de cooperación técnica, las actividades de fomento de la capacidad de la División en la esfera de los censos de población y vivienda recibieron el apoyo de fondos extrapresupuestarios y de la cuenta para el desarrollo. En el informe del Secretario General sobre estadísticas demográficas, que la Comisión tiene ante sí en relación con el tema 4 a) del programa, estadísticas demográficas (E/CN.3/2013/15), figura un amplio resumen de las actividades y los productos de la División respecto de los censos de población y vivienda.

### **C. Estadísticas de género**

30. La División de Estadística sigue trabajando en estadísticas de género con arreglo a lo establecido el programa mundial de estadísticas de género, coordinado por el Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre Estadísticas de Género. En cumplimiento del mandato encomendado por la Comisión de Estadística en 2011 (véase E/2011/24-E/CN.3/2011/37), en 2012 la División de Estadística preparó nuevos manuales y directrices sobre estadísticas de género, organizó el cuarto Foro Mundial de Estadísticas de Género y comenzó un nuevo proyecto sobre pruebas y cifras para la igualdad de género.

31. Ya se ha ultimado un manual titulado *Directrices para la producción de estadísticas sobre la violencia contra la mujer: encuestas estadísticas*, que publicará en 2013. Se han preparado directrices para ayudar a estandarizar las estadísticas y aportar orientaciones a las oficinas nacionales de estadística para reunir, procesar, difundir y analizar datos sobre la violencia contra la mujer. La División de Estadística también está preparando un nuevo manual sobre estadísticas de género, centrado en la integración de una perspectiva de género en las estadísticas nacionales.

32. El cuarto Foro Mundial de Estadísticas de Género se celebró en Jordania en marzo de 2012. El foro de 2012 se centró en el empoderamiento de la mujer y abarcó temas como el empoderamiento económico, la autonomía y el empoderamiento físico y el empoderamiento por conducto del conocimiento y la información. Juntamente con el foro, el Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre Estadísticas de Género celebró su sexta reunión, en la que debatió el perfeccionamiento de una plataforma internacional de datos para un conjunto mínimo de indicadores de género, manuales sobre estadísticas de género y cuestiones en surgimiento.

33. La División de Estadística también trabaja en un nuevo proyecto sobre pruebas y cifras para la igualdad de género, ejecutado conjuntamente con ONU-Mujeres. Este proyecto, de tres años de duración, trata de acelerar las actividades en curso de generación de indicadores de género comparables sobre salud, educación, empleo, actividades empresariales y activos, y se basa en la labor del Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre Estadísticas de Género. El proyecto está guiado por un comité directivo que se reunió por primera vez en noviembre de 2012 a fin de examinar los logros previstos del proyecto, sus plazos y plan de ejecución.

### **D. Estadísticas económicas y cuentas nacionales**

34. Después de la aprobación en 2010 de las recomendaciones internacionales para las estadísticas industriales y en 2011 de las recomendaciones internacionales para el índice de producción industrial, se han llevado actividades para asistir a los países en la aplicación de esas recomendaciones. En 2011, se organizó para los países miembros de la Comisión Económica para América latina y el Caribe (CEPAL) un curso práctico sobre estadísticas industriales, que se centró en la edición de datos y en los procedimientos de validación.

35. Se siguieron realizando actividades de fomento de capacidad en la esfera de las clasificaciones estadísticas mediante la prestación de asistencia en línea a un gran número de países, por conducto de la línea de comunicación directa para

consultas sobre clasificaciones. La División también presta apoyo a las actividades de las comisiones regionales en esa esfera. En 2012, se celebró un curso práctico sobre clasificaciones internacionales para los países miembros de la CEPAL, y la División siguió prestando su apoyo a la labor del grupo de trabajo de la CEPAL sobre clasificaciones internacionales. Al prestar asistencia a los cursos prácticos sobre estadísticas y clasificaciones industriales que se celebraron en Beirut en 2011 y en Qatar en 2012, la División también prestó apoyo a las actividades de la CESPAAO.

36. La División de Estadística, en colaboración con comisiones regionales y otros asociados regionales, celebró en 2011 tres seminarios para facilitar la ejecución del programa del Sistema de Cuentas Nacionales de 2008, de conformidad con el programa de ejecución a nivel mundial aprobado por la Comisión de Estadística. La serie de seminarios se organizó para países de la región de África, la región de Asia y el Pacífico y la región de Europa oriental, el Cáucaso, Asia central y Europa sudoriental; también se celebraron seminarios en la región de Asia occidental y la región América Latina y el Caribe, organizados en 2010 en colaboración con el Fondo Monetario Internacional. Como seguimiento de la serie de seminarios, la División también prestó apoyo en 2011 a las comisiones regionales mediante la aportación de asistencia técnica a los grupos de expertos regionales en cuentas nacionales de las regiones de Asia occidental y de América Latina y el Caribe.

37. En 2012 se inauguró una nueva serie de seminarios para facilitar la ejecución del Sistema de Cuentas Nacionales de 2008, prestando apoyo a los países a nivel subregional. El objetivo de esa serie de seminarios fue comenzar la reformulación de una estrategia nacional y un programa de aplicación para el Sistema de 2008 y prestar apoyo a las estadísticas socioeconómicas, con el objetivo de reforzar los sistemas nacionales de estadística en apoyo de una mejor adopción de políticas. Se espera que esta iniciativa dé lugar a un programa multianual de estadísticas que permita a los países aplicar el Sistema de Cuentas Nacionales de 2008 y establecer un conjunto mínimo de datos comunes de estadísticas anuales y de alta frecuencia. El primer seminario de esta serie se celebró para los países de África meridional en Pretoria, en octubre de 2012.

38. La División ha elaborado una serie de instrumentos para prestar apoyo a los países en la preparación de sus programas de aplicación. El primero de ellos es una ficha descriptiva del sistema de información estadística, en que se reúnen varios tipos de información sobre las fuentes existentes a nivel nacional e internacional acerca del sistema nacional de estadísticas. Para ayudar a los países a realizar una autoevaluación de su sistema nacional de estadísticas a fin de evaluar la adecuación del proceso de producción nacional de estadísticas en apoyo de la compilación de cuentas nacionales, la División también preparó un marco de diagnóstico para las cuentas nacionales y las estadísticas económicas de apoyo y un esquema para registrar el estado de las cuentas nacionales y las estadísticas económicas de apoyo. El marco de diagnóstico utiliza taxonomías que se basan en la Clasificación de las Actividades Estadísticas Internacionales de la Conferencia de Estadísticos Europeos. El esquema para el registro del estado de las cuentas nacionales y las estadísticas económicas de apoyo se basa en los estándares y las buenas prácticas internacionales de cada uno de los componentes del marco de diagnóstico.

39. En octubre de 2012, en Teherán, la División celebró, juntamente con la Organización de Cooperación Económica, un curso práctico de capacitación sobre el

Sistema de Cuentas Nacionales de 2008 y su aplicación; en septiembre de 2012 aportó un especialista para un curso de capacitación avanzada en el Sistema de Cuentas Nacionales de 2008, organizado por el Instituto de Estadística para Asia y el Pacífico, que se celebró en Incheón (República de Corea); y, en septiembre de 2012, en colaboración con el Banco de Corea y la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, organizó un seminario internacional sobre la aplicación del Sistema de Cuentas Nacionales de 2008 en la región de Asia y el Pacífico y sus retos, que fue acogido en Seúl por el Banco de Corea.

## **E. Estadísticas de comercio**

40. Recientemente la División completó el manual para compiladores para la aplicación de las recomendaciones para las estadísticas internacionales del comercio de mercaderías. El manual ofrece directrices prácticas para los compiladores de datos y es uno de los principales instrumentos de capacitación utilizados en los cursos prácticos regionales para los países en desarrollo que la División organiza aproximadamente dos veces por año. Los cursos prácticos no sólo centran su atención en mejorar la producción de estadísticas del comercio internacional de mercaderías comparables internacionalmente y de gran calidad, sino también en aumentar la pertinencia de las estadísticas de comercio como importante fuente de datos para el análisis de la globalización.

41. En febrero de 2011, la División de Estadística, junto con otros organismos internacionales, organizó en la sede de la Organización Mundial de Comercio, en Ginebra, el Foro Mundial sobre Estadísticas de Comercio. Participaron en él casi 200 encargados de formular políticas, investigadores y estadísticos comerciales de más de 70 países. En el foro se hicieron demandas explícitas de mejorar la pertinencia de las estadísticas del comercio internacional mediante la aportación de estadísticas más detalladas del comercio internacional de los servicios, conectando e integrando las estadísticas de comercio con otras estadísticas económicas y mediante la elaboración de medidas para la fragmentación geográfica de los procesos de producción (véase [http://unstats.un.org/unsd/trade/s\\_geneva2011/outcome.htm](http://unstats.un.org/unsd/trade/s_geneva2011/outcome.htm)). También se instó a una cooperación más estrecha entre los organismos nacionales que participan en la compilación y difusión de estadísticas del comercio internacional a fin de llevar a la práctica esas mejoras.

42. Como seguimiento del Foro Mundial, la División de Estadística organizó seminarios regionales: en septiembre de 2011 en Vilna, en octubre de 2011 en Medellín, en junio de 2012 en Pretoria y en octubre de 2012 en San José, en los que participaron en total casi 250 estadísticos de 60 países o zonas de Europa Oriental, Asia, África meridional y América Latina. La División también prestó apoyo a un curso práctico sobre estadísticas internacionales de comercio internacional de mercaderías celebrado en noviembre de 2012 en Noumea (Nueva Caledonia), con la participación de unos 40 estadísticos de 23 Estados miembros de la secretaría de la Comunidad del Pacífico. En esos seminarios se examinaron las nuevas recomendaciones y su aplicación, pero también se dejó tiempo suficiente para debatir las cuestiones planteadas en el Foro Mundial, especialmente la vinculación entre las estadísticas de comercio y otras estadísticas económicas. En Medellín y San José también se prestó especial atención al tema del comercio en el valor añadido.

43. De manera similar, la División de Estadística dedicó muchos esfuerzos a mejorar la compilación de estadísticas del comercio internacional de servicios. La División encabeza la preparación de una guía para compiladores de ese tipo de estadísticas, que se prevé finalizar a fines de 2013, y sigue celebrando cursos prácticos de capacitación regionales. La compilación de datos de estadísticas del comercio internacional de servicios se examinó en febrero de 2011, en el Foro Mundial celebrado en Ginebra, y en octubre de ese año, en el seminario de Beijing, con la participación de estadísticos de oficinas estadísticas nacionales, bancos centrales y ministerios. En 2012, la División celebró cursos de capacitación en Ammán, en junio, y en Bogotá, en diciembre, en los que participaron activamente unos 80 estadísticos de 35 países del Oriente medio y de América Latina.

44. En los programas de los cursos prácticos de Ammán y Bogotá se trataron temas como el marco general de la revisión de 2010 del manual de estadísticas del comercio internacional de servicios, las cuestiones principales relacionadas con la reunión y el tratamiento de datos, con especial atención en las encuestas en las empresas, y el uso de un sistema de información de las transacciones internacionales, la compilación de cuestiones relacionadas con la medición de servicios de viaje y de comercio internacional conexas al turismo, la compilación de estadísticas de filiales extranjeras y algunas cuestiones intersectoriales, como la gestión de la calidad, los metadatos y el uso de la tecnología de la información. La División también prestó apoyo a un curso práctico organizado por la Organización Mundial de Comercio y la Comunidad del Caribe (CARICOM) en marzo de 2012 en Bridgetown, con la participación de 17 Estados miembros de la CARICOM. En el curso práctico se trató la compilación de estadísticas del comercio internacional de servicios, con especial atención en los servicios que prestan las industrias creativas.

45. En 2011 y 2012, la División de Estadística prestó asistencia directa a unos 400 estadísticos de 125 países en el fomento de la capacidad para la producción de estadísticas del comercio internacional. Además de celebrar cursos prácticos de capacitación, la División también organizó reuniones de grupos de expertos a fin de elaborar directrices para la compilación de estadísticas del comercio internacional de mercaderías y estadísticas del comercio internacional de servicios. Una reunión de ese tipo sobre las cuestiones relacionadas con la compilación de estadísticas del comercio internacional de mercaderías se organizó en la Ciudad de México en diciembre 2011, acogida por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEG), con la participación de expertos de unos 20 países desarrollados y en desarrollo. Además, en 2011 y 2012 la División organizó varias reuniones virtuales a fin de trabajar en los manuales para compiladores de estadísticas del comercio internacional de mercaderías y estadísticas del comercio internacional de servicios. En 2013 la División continuará esta importante labor de desarrollo mediante la celebración de seminarios de capacitación, previstos en principio en Marruecos para los países africanos de habla francesa, en Dominica para los países del Caribe y en Asia para las estadísticas del comercio de mercaderías y del comercio de servicios, así como una reunión de un grupo de expertos sobre la guía para compiladores de estadísticas de comercio internacional de servicios, que se celebrará en junio en Ginebra.

## **F. Estadísticas ambientales y de la energía**

46. En los dos últimos años, el fomento de la capacidad en materia de estadísticas ambientales se centró en regiones y subregiones escogidas, a fin de aportarles un sostenido aumento de la capacidad y desarrollar sinergias con otras actividades en esa esfera. La División de Estadística organizó dos cursos prácticos regionales sobre estadísticas ambientales, uno en Vietnam para cinco países de la región de Asia sudoriental, y otro en el Camerún para los países de habla francesa de África central. En esos cursos prácticos también participaron las comisiones regionales respectivas, al igual que las oficinas regionales del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Además, la División ha seguido prestando asistencia a la Comunidad Económica de los Países de África Occidental (CESPAO) en la ejecución de su programa regional de estadísticas ambientales, mediante la participación en cursos prácticos y la elaboración de planillas metodológicas y cuadros de reunión de datos para el conjunto básico de indicadores ambientales aprobados para la región de la CESPAO.

47. Se han realizado tareas similares para los países de Europa Oriental, el Cáucaso y Asia central, en colaboración con la Comisión Económica para Europa, y para la secretaría de la CARICOM y sus Estados miembros. La División también prestó apoyo al Grupo de Trabajo de Estadísticas Ambientales de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL. Además, la División participó en varios cursos prácticos e iniciativas celebrados a nivel nacional a fin de establecer programas nacionales de estadísticas ambientales en países de distintas regiones, y prestó asistencia remota a los países mediante el examen de proyectos de compendios nacionales de estadísticas ambientales.

48. Actualmente la División está ultimando el marco revisado para la elaboración de estadísticas ambientales y el conjunto básico de estadísticas ambientales, que se presentarán para su aprobación al 44º período de sesiones de la Comisión de Estadística. La revisión estuvo a cargo de la División, en colaboración con un grupo de expertos, y se basa en las últimas novedades en ciencia y política ambientales. También se tuvieron en cuenta los resultados de un experimento sobre el conjunto básico de estadísticas ambientales realizado en 25 países, así como los resultados de una consulta mundial sobre el marco revisado. La aprobación del marco y del conjunto básico de estadísticas ambientales, junto con un modelo para la aplicación del marco revisado, reforzará todavía más la capacidad nacional en materia de estadísticas ambientales.

49. En 2011 se celebró en Seúl un seminario internacional sobre la economía ecológica y las estadísticas oficiales, en que se abarcaron distintos temas en la esfera de las estadísticas ambientales y sectoriales, así como las clasificaciones estadísticas relacionadas con las exigencias en materia de datos para supervisar los progresos en la consecución de una economía ecológica.

50. En la esfera de la contabilidad ambiental, la División ha seguido prestando su apoyo a los países en la aplicación del sistema de contabilidad ambiental y económica para los recursos hídricos y las recomendaciones internacionales para las estadísticas de los recursos hídricos. En el período 2011-2012, la División organizó siete cursos prácticos regionales sobre cuentas y estadísticas de los recursos hídricos, a fin de reforzar la capacidad estadística los países en la compilación de cuentas y estadísticas de los recursos hídricos con miras a la elaboración de políticas

basadas en las pruebas. En noviembre de 2012 se organizó en Nueva York un seminario internacional sobre los vínculos entre los ecosistemas y los servicios de los ecosistemas con la actividad económica y humana, en que se examinó el tema en surgimiento de la contabilidad de los ecosistemas. Se espera que, después de la aprobación del marco central para el sistema de contabilidad ambiental y económica por la Comisión de Estadística en su 43º período de sesiones de 2012, en 2013 se realicen actividades de fomento de la capacidad con miras a su aplicación.

51. Después de que la Comisión de Estadística aprobó en 2011 las Recomendaciones internacionales de las estadísticas de la energía, la División de Estadística centró sus actividades en la aplicación de esas recomendaciones. En particular, la División trabajó en las tres esferas siguientes: a) organización de cursos prácticos regionales para familiarizar a los países con las nuevas recomendaciones internacionales para las estadísticas de la energía; b) preparación de un manual para compiladores de estadísticas de la energía; y c) elaboración de una base de conocimientos sobre estadísticas de la energía que puedan consultar los países y demás usuarios de ese tipo de estadísticas.

52. Para fortalecer la capacidad de los países en desarrollo, se celebraron dos cursos prácticos internacionales sobre estadísticas de la energía: uno en septiembre de 2011, en Azerbaiyán, para los países miembros de la Comunidad de Estados Independientes, y otro en septiembre de 2012, en China, para los países de Asia. Además, la División colaboró con la CESPAC en el proyecto regional para el reforzamiento de la capacidad de los países de la CESPAC en estadísticas de la energía y saldos de la energía, y participó en un curso práctico de capacitación celebrado en abril de 2012 en el Líbano.

53. Se está preparando el manual para compiladores estadísticas de la energía, en cooperación con el Grupo de Oslo sobre estadísticas de la energía. Su propósito es aportar directrices prácticas para la aplicación de las recomendaciones internacionales, y se espera que el manual se ultime en 2013.

54. La División ha establecido un sitio web en que figuran las prácticas de los países en la reunión y compilación de estadísticas del energía. Hasta el presente unos 50 países han presentado una descripción de sus prácticas nacionales en distintas esferas de las estadísticas de la energía. Se está perfeccionando el sitio web a fin de incluir otros países y documentos.

55. La División está trabajando en un nuevo ámbito, el mejoramiento y fortalecimiento de la reunión de datos sobre estadísticas del gas natural. La División está preparando un manual para la reunión de estadísticas mensuales sobre el gas, en cooperación con otras organizaciones internacionales.

## **G. Gestión y difusión de datos**

56. En el período 2011-2012, junto con el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, la División siguió ejecutando un proyecto en que participan determinados países en desarrollo a fin de promover la visibilidad de los indicadores del desarrollo nacional y hacerlos más accesibles. El proyecto aúna las estimaciones nacionales e internacionales a fin de identificar, destacar y explicar las diferencias, especialmente respecto de los metadatos, y aprovechar las últimas tecnologías de intercambio automático de datos. El proyecto se ejecuta mediante

una combinación de apoyo técnico y capacitación en materia de programas informáticos para el intercambio y la difusión de datos, viajes de estudio, cursos prácticos y apoyo directo a los países para que celebren reuniones a nivel nacional a fin de examinar los datos y metadatos y promover la difusión de datos. En 2012, la División envió misiones a nueve países en que se ejecutan proyectos. En la República Democrática Lao se celebró un curso práctico intensivo sobre los metadatos; en la División se dio capacitación sobre la automatización de la producción de anuarios estadísticos a expertos de la oficina de estadística de Marruecos, y se organizaron viajes de estudio por expertos de otro país en que se ejecuta un proyecto. Además, la División puso en marcha CountryData, una plataforma que funciona en paralelo a UNdata, pero dedicada a la difusión de datos provenientes de fuentes nacionales. CountryData se fundamenta en la metodología de intercambio de datos y metadatos estadísticos, que permite el intercambio automatizado y estandarizado de datos. CountryData presenta, una junto a otra, estimaciones nacionales e internacionales respecto de los indicadores fundamentales, y destaca y explica las discrepancias entre los datos.

57. La División de Estadística siguió ejecutando un proyecto de la cuenta para el desarrollo para el fortalecimiento de la capacidad estadística en los países en desarrollo a fin de que puedan difundir y comunicar sus datos de manera eficaz. El objetivo del proyecto es mejorar la capacidad, los instrumentos y la infraestructura de los sistemas nacionales de estadística, lo que a su vez mejorará la accesibilidad para los usuarios, especialmente los encargados de adoptar políticas y los investigadores, para que puedan contar con estadísticas oportunas y fiables que sean pertinentes para la adopción de políticas y satisfagan la cada vez mayor demanda de información de alta calidad a nivel nacional, regional e internacional. En la región de Asia y el Pacífico se celebró un curso práctico sobre las tendencias en surgimiento en la difusión de datos, estrategias para la difusión de datos con base en la web, intercambio de datos y almacenamiento de datos, integración de información estadística y geoespacial, retos en la promoción de políticas sobre datos y difusión de datos, y necesidades y exigencias de los usuarios.

## **H. Información geoespacial**

58. La División de Estadística ha seguido aportando financiación para la capacitación en toponimia en los países en desarrollo. Prestando especial atención al aprendizaje electrónico, la División prestó apoyo a la actualización y ultimación de cursos de capacitación en línea sobre toponimia (se pueden consultar en <http://toponymycourses.geog.uu.nl/ICAcourses/index.html>). Además, la División, en su condición de secretaría del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, periódicamente ofrece becas en apoyo de la participación de expertos de países en desarrollo en los períodos de sesiones del Grupo y en las reuniones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos. Recientemente, la Secretaría también prestó apoyo a las actividades de difusión, como la preparación e impresión de una carpeta de prensa ilustrada de 12 páginas, tres tarjetas postales y un cartel.

59. La División de Estadística también presta cada vez más apoyo al fomento de la capacidad de los Estados Miembros en la esfera de la información geoespacial. Además, la División ha prestado apoyo a las actividades del Comité Permanente para la Infraestructura de Sistemas de Información Geoespacial de Asia y el

Pacífico, el Comité Permanente para la Infraestructura de Datos Geospaciales de las Américas y el Comité de Información, Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, ofreciendo becas a sus representantes para asistir y participar en la 19ª Conferencia Cartográfica Regional para Asia y el Pacífico, que se celebró en Bangkok en octubre de 2012.

60. El Comité de Expertos de las Naciones Unidas sobre la gestión mundial de la información geoespacial, respaldado por la Comisión de estadística en 2010 y establecido por el Consejo Económico y Social en su resolución 2011/24, tiene un robusto componente de fomento de la capacidad. El mandato del Comité, que figura en el anexo a la resolución, incluye la tarea específica de compilar y difundir las mejores prácticas de los órganos nacionales, regionales e internacionales relativas a los instrumentos jurídicos, los modelos de gestión y las normas técnicas para la creación de infraestructuras de datos espaciales, facilitar la difusión de esas prácticas y experiencias, y ofrecer una plataforma para formular estrategias efectivas de fomento y fortalecimiento de la capacidad de gestión de la información geoespacial, especialmente en los países en desarrollo y, en tal sentido, ayudar a los países interesados a aprovechar el pleno potencial de la información geoespacial y de la tecnología en que se basa. Por conducto de su programa ordinario de cooperación técnica y arreglos relativos a un fondo fiduciario adicional, la División financió la participación de varios países en desarrollo en el período de sesiones inaugural del Foro de las Naciones Unidas sobre la gestión mundial de la información geoespacial, que se celebró en octubre de 2011 en Seúl, y el segundo período de sesiones del foro, celebrado en agosto de 2012 en Nueva York.

#### **IV. Conclusiones**

61. La División de Estadística seguirá mejorando y ampliando su apoyo a los países en las actividades que realizan para fomentar y reforzar su capacidad estadística. Al ampliar su programa de fomento de la capacidad, tanto respecto de las esferas de las estadísticas como de los mecanismos para su producción, la División ya ha hecho un cambio estratégico en pro de un criterio más pragmático y amplio que integra las distintas fuentes de financiación, que incluye el programa ordinario de cooperación técnica, la cuenta para el desarrollo y las fuentes extrapresupuestarias. Ese criterio mejora la formulación y ejecución de las actividades de cooperación técnica, las hace más coherentes y maximiza sus repercusiones. Quizás la Comisión desee tomar nota del presente informe.